

AUGUST 2, 2026 | 2 DE AGOSTO, 2026

Christ the Good Shepherd
Cristo el Buen Pastor
Catholic Church / Iglesia Católica



PARISH OFFICE/OFICINA PARROQUIAL

17900 Jonathan St • Adelanto, CA 92301

(760)246-7083

Fax: (760)246-4603

MAILING ADDRESS/DIRECCIÓN DE ENVÍO

P.O. Box 577 • Adelanto, CA 92301

Website: cgshepherd-adelanto.org

Email: christthegoodshepherd@sbdiocese.org

Christthegoodshepherd17@gmail.com

Facebook: Christ The Good Shepherd-Adelanto

STAFF:

Pastor **Rev. Edmund Gomez**

(760) 991-5810

egomez@sbdiocese.org

Fax: (760) 991-9820

Secretary **Xochitl Hernandez Rivera**

(760) 919-2220

xhernandez@sbdiocese.org

DRE **Bartola Del Villar**

(760) 919-2233

bdelvillar@sbdiocese.org

Deacon.....**Deacon Gabriel Rico**

(760)991-5790 grico@sbdiocese.org

Deacon.....**Deacon Roberto Diaz Hernandez**

(760)991-5790.....rdiazhernandez@sbdiocese.org

Maintenance.....**Deacon Gustavo Morales**

(760) 991-5790

gmorales@sbdiocese.org

CONFESSIONS/CONFESIONES

Monday, Wednesday, Thursday and Friday/

Lunes, Miércoles, Jueves y Viernes

6:00pm

NO CONFESSIONS ON TUESDAY/

NO CONFESIONES LOS MARTES

FIRST SATURDAY DEVOTION/
DEVOCIÓN DEL PRIMER SÁBADO

First Saturday of the Month/Primer Sábado del Mes - 9am

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT/
ADORACIÓN DEL BENDITO SACRAMENTO

Monday—Thursday

8:00am-2:00pm

Lunes—Jueves

8:00am-2:00pm

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISA

Monday/Lunes	11:00am	Bilingual/Bilingüe
Tuesday/Martes	11:00am	Bilingual/Bilingüe
Wednesday/Miércoles	11:00am	Bilingual/Bilingüe
Thursday/Jueves	11:00am	Bilingual/Bilingüe
Friday/Viernes	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Saturday/Sábado	4:30pm	English (Helendale)
26540 Vista Rd, Helendale, CA 92342		
Sunday/Domingo	6:30pm	Spanish/Español
	8:30am	English/Ingles
	10:30am	Spanish/Español
**4th Sunday Only/ Solo el Cuarto Domingo	12:30pm	Spanish/Español
	3:00pm	African Mass/ Misa Africana

OFFICE HOURS/HORARIO DE OFICINA:

Sunday/Domingo	10:00am-2:00pm
Monday/Lunes	8:00am-2:00pm
Tuesday/Martes	8:00am-2:00pm
Wednesday/Miércoles	8:00am-2:00pm
Thursday/Jueves	8:00am-2:00pm

EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME/
DECIMOCTAVO DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO



TODAY'S READINGS

First Reading – Is 55:1-3;
Ps 145:8-9, 15-18;
Second Reading – Rom 8:35, 37-39;
Gospel – Mt 14:13-21

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Jer 28:1-17; Ps 119:29, 43, 79-80, 95, 102;
Mt 14:22-36
Tuesday: Jer 30:1-2, 12-15, 18-22; Ps 102:16-23, 29;
Mt 14:22-36
Wednesday: Jer 31:1-7; (Ps) Jer 31:10-12b, 13;
Mt 15:21-28
Thursday: Dn 7:9-10, 13-14; Ps 97:1-2, 5-6, 9;
2 Pt 1:16-19
Mt 17:1-9
Friday: Na 2:1,3,3:1-3,6-7; (Ps) Dt 32:35c-36b,39abcd,41;
Mt 16:24-28
Saturday: Hb 1:12-2:4; Ps 9:8-13;
Mt 17:14-20
Sunday: 1 Kgs 19:9a, 11-13a;
Ps 85:9-14;
Rom 9:1-5;
Mt 14:22-33



LECTURAS DE HOY

Primera Lect. – Is 55:1-3;
Sal 144:8-9, 15-18;
Segunda Lect. – Rom 8:35, 37-39;
Evangelio – Mt 14:13-21

READINGS FOR THE WEEK

Lunes: Jr 28:1-17; Sal 118:29, 43, 79-80, 95, 102;
Mt 14:22-36
Martes: Jr 30:1-2, 12-15, 18-22; Sal 101:16-23, 29;
Mt 14:22-36
Miércoles: Jr 31:1-7; (Sal) Jr 31:10-12b, 13;
Mt 15:21-28
Jueves: Dn 7:9-10, 13-14; Sal 96:1-2, 5-6, 9;
2 Pe 12:16-19
Mt 17:1-9
Viernes: Nah 2:1, 3:3:1-3,6-7; (Sal)Dt32:35c-36b,39abcd,41;
Mt 16:24-28
Sábado: Hab 1:12-2:4; Sal 9:8-13;
Mt 17:14-20
Domingo: 1 Re 19:9a, 11-13a;
Sal 84:9-14;
Rom 9:1-5;
Mt 14:22-33



Prayer Requests



Let's Pray for the sick members of our Parish, their families and caregivers.

Vamos a Rezar por los miembros de nuestra Parroquia que están enfermos, sus familias y los que les cuidan.

Berniece Clothier	Yvette Tanner	Rose Vogel	Maria Duarte
Ruben Rivera	Fernando Carrillo	Alejandra Carrillo	Ray C. Hernandez
Raul Romo	Sara Torres	Isabella Cabello	Lorena Merrera
Maria M. Horta	Lilia Garcia	Eva Garrido	Roque Morán
Luciano Julian Rodriguez	Francisco Javier Castro	Maria M. De Torres	Davy Canales
Deacon Santos Aguilera	Evangelina Aguilera	Donna Renzi	Lourdes Moran
Maria Adela Raymundo	Martha Granados	Maria Del Carmen Villanueva	Patrick Ochsner
Paul Steffen	Joe Valdesino	Manuel Gaeta Jr.	Jesus Cerda
Coriena Mohseni Vilchez	Liliana Guadalupe Careres	Consuelo Morales	Julie DeMarco
Gerardo Cruz	Enrique Barrios	Francisco Barrios	Martha Solorio
Lucy Cadenas	Denise Roucky	Jessica Sablan	Marlene Toves
Virginia Mader	Maria Perez	Lon Kezeor	Jan Kezeor
Lauren Livings	Ezekiel Livings	Jaime Ocegueda Saldana	James Sirmans
Jacky Soto	Maria Casanta	Cathy Collette	Edith Franco
Linda Steslicki	Baltazor Huaita	Ana B. Lopez	Joseph Fierro
Rebecca Sinclair	Sheryl Acosta	Bunny Bennett	Armida Jaramillo
Hermina Sorill	Marina Padilla	Evan Adrian Gonzalez Estuban	Joseph Dmello
Christina Aviles	Russell Harrison	Nadine Harrison	Vince Olaqu
Catalina Perez	Graciela Rodriguez	Francisco Carrillo	Guadalupe Velasco
Theodora Maldonado	Stephen Williams	Ramon Jimenez	Enriqueta Mercado
Joe De Mello	Christopher Caron	Kyle Anderson	Rose Beasley
Ezekiel Armando Gonzalez	Elva Marissa Garcia Lopez	Esperanza Robles Navarro	Maria Lia Franc
Pedro Granados,Jr.	Sofia Granados	Serafin Montero	Martha Saldaña
Maria de la Luz Velásquez	Madisyn Fitzgerald	Kevin Fitzgerald	Antonio Soliz

Weekly Parish Events/ Eventos de la Parroquia

SUNDAY, AUGUST 2/DOM., 2 DE AGOSTO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 10am-2pm

English Mass/Misa en Ingles 8:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 10:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 12:30pm

MONDAY, AUGUST 3/LUNES, 3 DE AGOSTO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-2pm

Bilingual Mass/Misa Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)
Grupo Oración 6-9pm (#AB)

TUESDAY, AUGUST 4/MART., 4 DE AGOSTO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-2pm

Bilingual Mass/Misa Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)
Spanish Baptism Class/Platica de Baptismos en Espanol 7pm

WEDNESDAY, AUGUST 5/MIER., 5 DE AGOSTO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-2pm

Pantry/Despensa 8:30am-10:30am
Bilingual Mass/Misa Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)

THURSDAY, AUGUST 6/JUE., 6 DE AGOSTO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-2pm

Bilingual Mass/Misa Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)

FRIDAY, AUGUST 7/VIER., 7 DE AGOSTO

OFFICE CLOSED/OFICINA CERRADO

Bingo 12pm-5pm (Hall)
Bilingual Mass/Misa Bilingüe 5pm (Chapel/Capilla)

SATURDAY, AUGUST 8/SÁB., 8 DE AGOSTO

Quinceañera Stephanie Liane Vazquez 2pm
English Mass/Misa en Ingles (Helendale) 4:30pm
Spanish Mass/ Misa en Español 6:30pm

SUNDAY, AUGUST 9/DOM., 9 DE AGOSTO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 10am-2pm

English Mass/Misa en Ingles 8:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 10:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 12:30pm



Bookstore

The bookstore will be open during business hours. Come by and see what we have.



Librería



La librería estará abierta durante las horas de trabajo. Venga y vea lo que tenemos.

MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE LA MISA

Saturday, August 1/Sáb., 1 de Agosto,

9:00am Jessica Sablan (Health)
Marlene Toves (Health)
Animas Del Purgatorio (Intenciones Especiales)

4:30pm John Lee†

Joseph Lee†

6:30pm Crecencio Pérez Zepeda†

Aurora Magdaleno De León†

Sunday, August 2/Dom., 2 de Agosto,

8:30am Bernadette Velasco (Birthday)

Ruben Rivera (Birthday)

10:30am Antonio López Toledo†

Jorge Antonio López†

12:30pm Aldo Frías (Salud)

José Luis López†

Monday, August 3/Lunes, 3 de Agosto,

11:00am No Intentions/No Intenciones

Tuesday, August 4/Martes, 4 de Agosto,

11:00am No Intentions/No Intenciones

Wednesday, August 5/Mier., 5 de Agosto,

11:00am No Intentions/No Intenciones

Thursday, August 6/Jue., 6 de Agosto,

11:00am No Intentions/No Intenciones

Friday, August 7/Vier., 7 de Agosto,

5:00pm No Intentions/No Intenciones

Saturday, August 8/Sáb., 8 de Agosto,

4:30pm Regina Lee (Birthday)

Arlette Reyes (Special Intentions)

6:30pm Aurora Magdaleno De León†

Melissa Hernandez (Cumpleaños)

Sunday, August 9/Dom., 9 de Agosto,

8:30am Br. Felipe Chavez (Special Intentions)

Br. Raul Espinoza (Special Intentions)

10:30am Gian Carlos Velasquez (Cumpleaños)

Christian Arredondo (Cumpleaños)

12:30pm Crecencio Pérez Zepeda†

Christian Lechuga (Intentions Especiales)

Mass Intentions†

If you have scheduled an Intention for a Mass and you are present that day and time, please present yourselves to the Ushers.

Intenciones de la Misa†

Si ha programado una intención para una Misa y está presente ese día y a esa hora, por favor preséntese ante los ujieres.



SUNDAY OFFERINGS 7/26/2026
Grand Total of Masses \$ 2,989.20



RELIGIOUS EDUCATION REGISTRATIONS

START - JULY 20TH
END - AUGUST 20TH

Mondays - Thursdays

8am - 2pm

NEW
Spanish YOUTH
Confirmation

Christ the Good Shepherd
17900 Jonathan Street
Adelanto, CA 92301

NEW
Catechesis of
The Good
Shepherd



Phone Call:

PHONE: (760) 246-7083

FACEBOOK

CHRIST THE GOOD SHEPHERD-ADELANTO



INSCRIPCIONES PARA EDUCACIÓN RELIGIOSA

INICIO: 20 DE JULIO
FIN: 20 DE AGOSTO

Lunes – Jueves

8am – 2pm

NUEVO
Confirmación
para jóvenes
(en español)

Cristo el Buen Pastor
17900 Jonathan Street
Adelanto, CA 92301

NUEVA
Catequesis del
Buen Pastor



Favor de llamar al:
TEL: (760) 246-7083

FACEBOOK

CHRIST THE GOOD SHEPHERD-ADELANTO

Protecting God's Children

The Diocesan Policy assures that all Parishes provide specific training in the prevention, recognition and reporting of child abuse.

REQUIRED: All **volunteers** and **ministers** who have even an occasional interaction with children which includes: **Lectors, Eucharistic Ministers, Bingo, Choirs, Pantry, Ushers and all other volunteers.**

RECOMMENDED: All parents and adults who have children who participate in activities and programs under the auspices of our parish.

REQUIREMENTS: Safe Environment certified, volunteer application and most importantly, having **fingerprinted** clearance. If these **three** requirements are not met, unfortunately we will not be able to have you volunteer for this parish until **they are completed.**

Protegiendo a los Niños de Dios

La política de Diocesana asegura que todas las parroquias proporcionan específica capacitación en la prevención, reconocimiento y reporte de abuso de niños y jóvenes.

Necesarias: Todos los **voluntarios** y los **ministros** que tienen incluso una interacción ocasional con niños que incluye: **lectores, ministros Eucarísticos, Bingo, coros, Despensa, ujieres y todos los demás voluntarios.**

Recomendado: Todos los padres y adultos que tienen niños que participan en actividades y programas bajo los auspicios de nuestra parroquia.

REQUISITOS: Certificado de Ambiente Seguro, solicitud de voluntariado y lo más importante, para tomar las **huellas**. Si no se cumplen estos **tres** requisitos, desafortunadamente no podremos ofrecerle como voluntario para esta parroquia hasta que **se hayan completado.**

Please support the Church with their Yard sale on Saturday, August 15 from 10am-2pm and Sunday, August 16 from 9am-2pm. Hope to see everyone there.



Por favor, apoyen a la Iglesia con la venta de yarda el Sábado, 15 de agosto, de 10am-2pm., y el domingo, 16 de agosto, de 9am-2pm. Esperamos verlos a todos allí.

MASS INTENTIONS +

A beautiful way to honor or remember your loved one is to include his or her name in the Mass Intentions. Fortunately, Mass Intentions are not for Sundays exclusively. At every Mass we share the Body and Blood of Jesus Christ and we listen to the Word of God. If someone's birthday falls on a weekday or Saturday, do not fret, schedule an Intention and your loved one will be remembered even if you can not attend Mass. The donation is \$10 per Mass per name.

INTENCIONES DE LA MISA +

Una hermosa manera de honrar o recordar a su ser querido es incluir su nombre en la intención de la Misa. Las intenciones de Misa no son para los Domingos exclusivamente. En cada Misa, compartimos el cuerpo y la sangre de Jesús Cristo y escuchamos la palabra de Dios. Si el cumpleaños de alguien cae entre la semana o el Sábado, no se preocupe, puede programar una intención y su ser querido se le recordara incluso si usted no puede asistir a Misa. La donación es de \$10 por misa por nombre.



Our Blessed Lady in your home

For those who are interested in taking our Blessed Ladies home for the week, please sign up on the pages in the main entrance of the Church. If you have any questions, please feel free to call the Parish Office at (760)246-7083. The times are posted below:

6:30 PM Spanish Mass,

Our Lady of Guadalupe

8:30 AM English Mass,

Our Lady of Fatima

10:30 AM Spanish Mass,

Our Lady of Guadalupe

12:30 PM Spanish Mass,

Our Lady of Guadalupe

Señora de Guadalupe en su casa

Para aquellos interesados en llevar a su casa a Nuestra Santísima Señora durante la semana, por favor inscribanse en las hojas ubicadas en la entrada principal de la iglesia. Si tienen alguna pregunta, no duden en llamar a la oficina parroquial al (760) 246-7083. Los horarios se indican a continuación:

La Misa de 6:30 PM en Español,

Nuestra Señora de Guadalupe

La Misa de 8:30 AM en Ingles ,

Nuestra Señora de Fátima

La Misa de 10:30 AM en Español,

Nuestra Señora de Guadalupe

La Misa de 12:30 PM en Español,

Nuestra Señora de Guadalupe

Feast of the Assumption of the Blessed Virgin Mary

Please join us for the Feast of the Assumption of the Blessed Virgin Mary. There will be a bilingual Mass on Friday, August 14th at 5pm and a bilingual Mass on Saturday, August 15th at 8am. This is not a Holy day of obligation.



Asunción De La Virgen María

Les invitamos a acompañarnos en la celebración de la Asunción de la Santísima Virgen María. Habrá una Misa bilingüe el Viernes, 14 de agosto a las 5pm. y una Misa bilingüe el sábado 15 de agosto a las 8am. Este no es un día de precepto.

Office Hours have changed. They will be **Monday-Thursday from 8am-2pm and Sunday will remain the same from 10am-2pm.** Thank you.



El horario de oficina ha cambiado. Será de **lunes a jueves, de 8am-2pm., y el horario del domingo se mantendrá igual de 10am-2pm.** Gracias.

Parish Ministers' Formation Program



PMFP is an adult faith formation program for all those seeking to learn more about their Catholic faith, especially those who feel called to grow in discipleship and service.

PMFP is a basic-level adult faith formation program in which you will learn more about:

- Prayer
- Scripture
- The meaning of Jesus' life, death, and resurrection in our lives
- Our role in the Church today
- Our discipleship

WHO CAN ATTEND?

All adults who desire to learn more about their Catholic faith are invited to join us! We especially encourage those serving in parish ministries, Catholic schools, and those active in other Catholic organizations and movements to enroll.

HOW ARE CLASSES OFFERED?

Classes meet weekly online. Course materials, including resources, and personal reflections are managed through the Schoology app.

All who enroll are taught how to use this platform.

**If you are interested in completing PMFP asynchronously, on your own time, please contact us.*

WHEN DO I START?

PMFP is offered twice a year, beginning in late summer and again at the beginning of the new year. Find upcoming start dates and course information on the MFI website: www.mfisbdiocese.org.

HOW MUCH DOES THE PROGRAM COST?

Program Cost: The total cost of the program is \$220 per participant, plus the cost of books and materials.

Financial Contribution: Home parishes, Catholic schools, and Catholic organizations are encouraged to contribute \$90 toward the total cost.

COURSES OFFERED

We strongly recommend completing the courses in the following order:

1. Beginning the Journey (Orientation)
2. Experience of God (4 sessions)
3. Jesus of Nazareth (4 sessions)
4. The Church Continues the Mission of Jesus (4 sessions)
5. Disciples for the Kingdom (4 sessions)
6. Called to Serve (Online retreat)

HOW DO I ENROLL?

Speak with your pastor, Catholic school principal, or Catholic organization leader about your desire to learn more about your faith! Then, visit the MFI website to enroll online.

www.mfisbdiocese.org

After receiving your registration, we will send you confirmation and access to a financial support form for your pastor, principal, or ministry leader to complete.

Ministry Formation Institute
Diocese of San Bernardino
1201 E. Highland Avenue
San Bernardino, CA 92404

Office Hours: Monday - Friday
8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Phone: (909) 475-5375
Email: pmfp@sbdiocese.org

Programa de Formación para los Ministros Parroquiales



PMFP (por sus siglas en inglés) es un programa de formación en la fe para adultos que buscan aprender más sobre su fe católica, especialmente aquellos que se sienten llamados a crecer en el discipulado y el servicio.

PMFP es un programa de formación en la fe para adultos a nivel básico en el que se aprenderá más acerca de:

- La oración
- La Sagrada Escritura
- El significado de la vida, muerte y resurrección de Jesús en nuestra vida
- Nuestra participación en la Iglesia de hoy en día
- Nuestro discipulado

¿QUIÉNES PUEDEN ASISTIR?

Todos los adultos que deseen aprender más sobre su fe católica están invitados, especialmente aquellos que sirven en ministerios parroquiales, escuelas católicas, personas activas en otras organizaciones católicas y/o movimientos.

¿CÓMO SE OFRECEN LAS CLASES?

Las clases se ofrecen semanalmente en línea. Los materiales del programa, incluyendo los recursos y las reflexiones personales se manejan en la plataforma de Schoology. A todos los participantes se les enseña a utilizar esta plataforma de aprendizaje. **Si está interesado(a) en completar el PMFP de forma asincrónica y a su propio ritmo, comuníquese con nosotros.*

¿CUÁNDO PUEDO EMPEZAR?

El PMFP se ofrece dos veces al año, iniciando a finales del verano y al comienzo del nuevo año. Las próximas fechas de inicio y más información sobre el programa están disponibles en nuestro sitio web: www.mfisbdiocese.org.

¿CUÁL ES LA CUOTA DEL PROGRAMA?

Costo del programa: El costo total es de \$220 por participante, además del costo de los libros y materiales.

Aportación financiera: Se anima a las parroquias, escuelas católicas y organizaciones católicas a contribuir con \$80 hacia el costo total.

CURSOS OFRECIDOS

Recomendamos que se completen los cursos en el siguiente orden:

1. Iniciando el Camino (Orientación)
2. Experiencia de Dios (4 sesiones)
3. Jesús de Nazaret (4 sesiones)
4. La Iglesia Continúa la Misión de Jesús (4 sesiones)
5. Discípulos para el Reino (4 sesiones)
6. Llamados a Servir (Retiro en línea)

¿CÓMO ME INSCRIBO?

Hable con su párroco, el director de su escuela católica o el líder de su organización católica sobre su deseo de profundizar en su fe. Luego, visite el sitio web de MFI para inscribirse en línea.

www.mfisbdiocese.org

Después de recibir su inscripción, le enviaremos una confirmación y acceso a un formulario de apoyo financiero para que su párroco, director o líder ministerial lo complete.

Instituto de Formación para los Ministerios
Diocese of San Bernardino
1201 E. Highland Avenue
San Bernardino, CA 92404

Horario de atención: Lunes a viernes
de 8:30 a.m. a 4:30 p.m.
Tel.: (909) 475-5375
Email: pmfp@sbdiocese.org

August 2026 Christ The Good Shepherd

Cristo El Buen Pastor Agosto 2026

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
						<u>1</u> Lady of Fatima Rosary/ Rosario de la Señora de Fátima 8am. First Saturday devotion/ Devocion del Primer Sábado 9am
<u>2</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTA 10AM-2PM	<u>3</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Talleres de Oración y Vela 9-11am (#AB) Bilingual Mass 11am Confessions 6pm Grupo Oración 6-9pm #AB	<u>4</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Bilingual Mass 11am Spanish Baptism Class 7-10 PM	<u>5</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Bilingual Mass 11am Confessions 6pm	<u>6</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Bilingual Mass 11am Confessions 6pm	<u>7</u> Bingo 12pm-5pm (Hall) OFFICE CLOSED/ OFICINA CERRADO Bilingual Mass 5pm Confessions 6pm HOLY HOUR 6pm-7pm (Church)	<u>8</u> Quinceañera Stephanie Liane Vazquez 2pm
<u>9</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTA 10AM-2PM	<u>10</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Talleres de Oración y Vela 9-11am (#AB) Bilingual Mass 11am Confessions 6pm Grupo Oración 6-9pm #AB	<u>11</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Bilingual Mass 11am Our Lady of Guadalupe Rosary/Rosario 12pm (Chapel/Capilla) English Baptism Class 7-10pm	<u>12</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Bilingual Mass 11am Our Lady of Guadalupe Rosary/Rosario 11:30am (Chapel/Capilla) Pantry/Despensa 8:30am-1:30am Confessions 6pm	<u>13</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Bilingual Mass 11am Confessions 6pm	<u>14</u> Bingo 12pm-5pm (Hall) OFFICE CLOSED/ OFICINA CERRADO Assumption of the Blessed Virgin Mary La Asunción de la Santísima Virgen Maria Bilingual 5pm Confessions 6pm National Nocturnal Adoration Society 9pm-6am	<u>15</u> Assumption of the Blessed Virgin Mary La Asunción de la Santísima Virgen Maria Bilingual 8am Baptisms 10am YARD SALE 10am-2pm Quinceañera Reyleen Soto 12pm Quinceañera Arianna Teresa Montoya 2pm
FINAL WEEK TO REGISTER FOR RELIGIOUS EDUCATION.						ÚLTIMA SEMANA PARA REGISTRAR PARA EDUCACIÓN RELIGIOSA.
<u>16</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTA 10AM-2PM YARD SALE 9am-2pm	<u>17</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Talleres de Oración y Vela 9-11am (#AB) Bilingual Mass 11am Confessions 6pm Grupo Oración 6-9pm #AB	<u>18</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Bilingual Mass 11am	<u>19</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Bilingual Mass 11am Confessions 6pm	<u>20</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Bilingual Mass 11am Confessions 6pm SEIU Local 2015 5-7pm (AB)	<u>21</u> Bingo 12pm-5pm (Hall) OFFICE CLOSED/ OFICINA CERRADO Bilingual Mass 5pm Confessions 6pm	<u>22</u> Community Church Cleaning 8-10am Grupo Oración Retreat/Retiro 8am-4pm
<u>23</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTA 10AM-2PM Grupo Oración Retreat/Retiro 8am-4pm	<u>24</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Talleres de Oración y Vela 9-11am (#AB) Bilingual Mass 11am Confessions 6pm Grupo Oración 6-9pm #AB	<u>25</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Bilingual Communion Service 11am NO Confessions	<u>26</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Bilingual Communion Service 11am Pantry/Despensa 8:30am-10:30am NO Confessions	<u>27</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Bilingual Communion Service 11am NO Confessions	<u>28</u> Bingo 12pm-5pm (Hall) OFFICE CLOSED/ OFICINA CERRADO Bilingual Communion Service 5pm NO Confessions	<u>29</u> 
<u>30</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTA 10AM-2PM	<u>31</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Talleres de Oración y Vela 9-11am (#AB) Bilingual Mass 11am Confessions 6pm Grupo Oración 6-9pm #AB					

PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of Christ the Good Shepherd Parish, in unison with the Diocese of San Bernardino have been called by the Father, since our Baptism, to extend and proclaim the Good News of Jesus.

Accepting the challenge to be followers of Christ through the inspiration of the Holy Spirit, we are empowered through prayer and action to heal, to reconcile and to welcome all people as our communities grow in love, peace and unity.

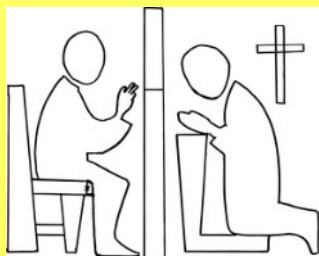
NUESTRA MISIÓN

Nosotros, la gente de la Parroquia de Cristo El Buen Pastor, en union con la Diocesis de San Bernardino hemos sido llamados por el Padre desde nuestro Bautizo, a extender y proclamar la Buena Nueva de Jesus.

Aceptando el reto de ser seguidores de Jesucristo por medio de la inspiracion del Espiritu Santo, tenemos el poder por la oración y accion de sanar, de consolar y de dar la bienvenida a toda la gente, asi como nuestra comunidad crece en amor, paz y unidad.

CONFESSIONS

Father Edmund will be doing confessions during the week at 6pm. The only day there will be **NO** confessions will be on Tuesday. **No appointments needed.**



CONFESIONES

El Padre Edmund escuchará confesiones durante la semana a las 6pm. El único día en que **NO** habrá confesiones será el martes. **No se necesita cita.**

Hours for Weekday Masses

For our weekday Bilingual Masses, our times have change. Monday thru Thursday they will be at 11am. We will continue to have our Friday Bilingual Mass at 5pm. Please come and join us. Everyone is welcome.

Horarios para Misas entre Semana

Los horarios de nuestras Misas bilingües entre semana han cambiado. De lunes hasta jueves serán a las 11am. Continuaremos celebrando la Misa bilingüe de los viernes a las 5pm. Les invitamos a acompañarnos; todos son bienvenidos.